

*use this area to take notes*



# TRANSLATING THE QUR'AN

THE WARBURG INSTITUTE  
16 MARCH 2012

A conference devoted to the European reception  
and understanding of the Qur'an

Launch Conference

Centre for the History of Arabic Studies in Europe (CHASE)



مركز تاريخ الدراسات العربية في أوروبا

University of London - School of Advanced Study

THE WARBURG INSTITUTE

Woburn Square - London WC1H 0AB

<http://warburg.sas.ac.uk/>

Registration: £25 (£12.50 for concessions) including coffee/tea, and a sandwich lunch. To register please contact: [warburg@sas.ac.uk](mailto:warburg@sas.ac.uk)

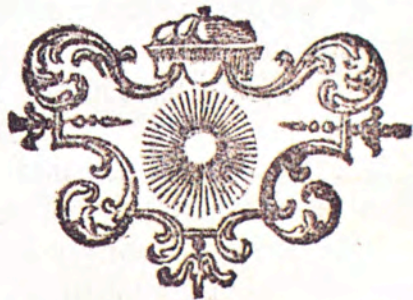
L'ALCORAN  
DE  
MAHOMET.

TRADUIT DE L'ARABE,  
Par ANDRÉ DU RYER,  
SIEUR DE LA GARDE MALEZAIR.

*Nouvelle Edition, revue, corrigée & augmentée*

DES OBSERVATIONS HISTORIQUES & CRITIQUES sur le MAHOMETISME, ou Traduction du Discours préliminaire mis à la tête de la Version Angloise de l'ALCORAN, publiée par GEORGE SALE.

TOME PREMIER.



A AMSTERDAM ET A LEIPZIG,  
Chez ARKSTÉE & MERKUS,  
MDCCLXX.

# TRANSLATING THE QUR'AN

## PROGRAMME

16 March 2012 - The Warburg Institute

10.00 Doors open – Registration – Welcome

10.15 Thomas E. Burman (Tennessee)

*Reading and Translating the Qur'an with the Dominican Arabists, c. 1240 – 1320*

11.00 Coffee

11.30 Hartmut Bobzin (Erlangen)

*The Long History of the First German Qur'an Translation (Nürnberg 1616)*

12.15 Noel Malcolm (Oxford)

*The English Version (1649) of André du Ryer's Translation of the Qur'an*

1.00 Lunch in the Institute Common Room

2.00 Ziad Elmarsafy (York)

*The Qur'an in the Enlightenment: Aspects of the Sale Translation*

2.45 Robert Irwin (London)

*The Influence of the Qur'an on Western Literature*

3.30 Tea

4.00 Angelika Neuwirth (Berlin)

*The Qur'an - a European Text. Taking Historical, Literary and Theological Entanglements Seriously*

4.45 Tarif Khalidi (Beirut)

*Reflections of a Qur'an Translator*

5.30 Reception